

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 83 (1976)

**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Webpeitschen

hergestellt aus 1 und 2 mm Schichtholz

Spezialhärtung



HCH. KÜNDIG + CIE. AG. WETZIKON ZH

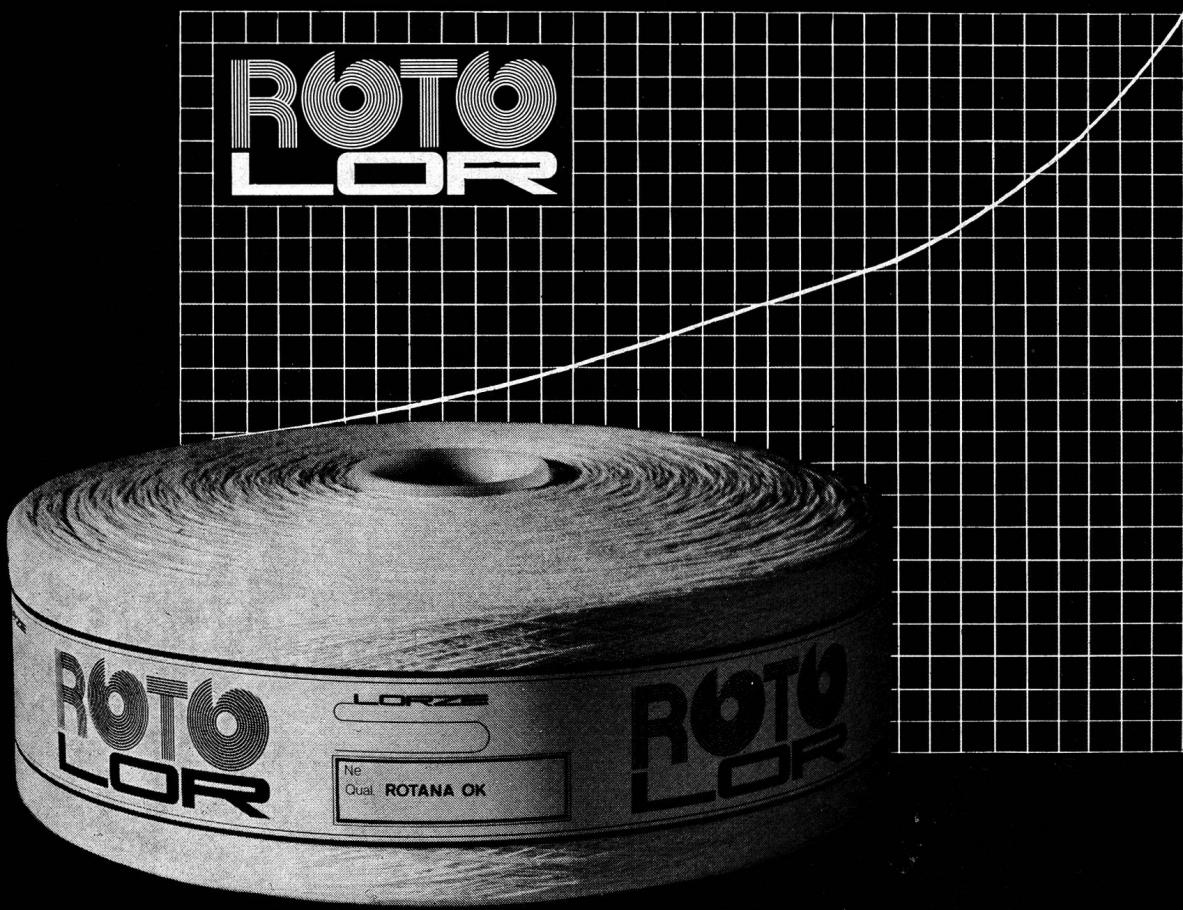


Textilmaschinen + Technisches Zubehör  
8620 Wetzikon, Postfach 57, Kratzstrasse 21  
Telefon (01) 77 09 34 Telex 75 324



# Diese Rotolor-Erfolgskurve verdanken wir Ihnen. (Und ein wenig auch uns)

Vor allem Ihnen, den vielen fortschrittlich denkenden Rotolor-Garnverarbeitern, weil Sie von der Qualität und Wirtschaftlichkeit unserer Rotolor-Open-end-Garne überzeugt sind und eine enorme Nachfrage ausgelöst haben. Und ein wenig auch uns, weil wir uns frühzeitig einem neuen Spinnverfahren zugewendet haben und uns ständig auf Ihre Bedürfnisse ausrichten: mit viel Know-how, mit Erfolgs-Sortimenten und mit dem weiteren Ausbau unserer Produktionskapazität.



Unsere Qualitäten:

## **ROTANA OK**

100% Baumwolle

## **ROFILA**

67%

SWISS POLYESTER

GRILENE

glänzend

33% Baumwolle

SWISS POLYESTER

T GRILENE®

## **ROWENA**

100% Acryl  
glänzend

Spinnerei an der Lorze  
CH-6340 Baar/Schweiz

**LORZE**



## 8805 Richterswil

Gartenstrasse 19  
Telefon 01 76 47 77

Textilmaschinen und Apparate  
Technische Artikel

Ballonfedern  
Bauwollsaiten 2–6 mm Ø  
Belagstifte  
Billardstoffe  
Bimssteine  
Blattfutter  
Blattmesser  
Blattstecher  
Bobinen für Fehlermarkierapparat  
Bremscheiben  
Bremsteller  
Bremsgewichte

**Blas- und Saugapparat CADILLAC**  
**Breitstreckwalzen Fabrikat WITTNER**  
**Bürst- und Dämpfmaschine**  
**KETTLING & BRAUN**

## Von A bis Z

*Dessins* - CRÉATION

### E. Kappeler

Telefon 01 56 77 91  
Rütihofstrasse 19, 8049 Zürich

Bureaux und Technik:  
Patronage und Jacquardkarten

### Fritz Fuchs

Telefon 01 62 68 03  
Aargauerstrasse 251, 8048 Zürich

## Selbstschmierende Glissa-Lager



Einige Dimensionen  
aus unserem reich-  
haltigen Vorrat.  
Nach Möglichkeit  
genormte Größen  
verwenden, da kurze  
Lieferfristen und  
vorteilhafte Preise.

**Aladin AG. Zürich**  
Claridenstr. 36 Tel. (051) 36 4151

Gehäusebohrung H7		
d	D	L
5 F7	10	5
8 E7	12	10
10 E7	16	20
12 F7	18	18
16 E7	22	16
24 E7	30	20
28 E7	33	25
35 F7	45	40
50 F7	68	50
60 E7	72	60

Nr. c 264

**Stauffacher-**  
**Webeblätter**

für höchste  
Anforderungen

Zingussbleiter  
Doppelbleiter  
DURAFLEX-Blätter  
Zettel- und  
Rispeblätter  
Neu: Nylflex-Blätter

auch in rostfreier Ausführung

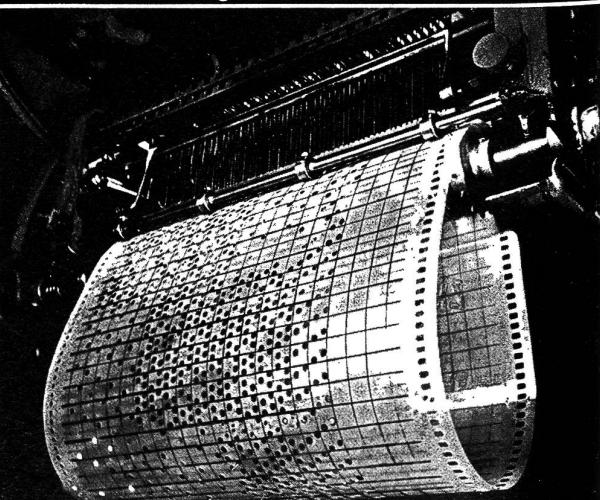
Seit über 80 Jahren

**Stauffacher Qualität**

STAUFFACHER SOHN AG  
CH-8762 Schwanden GL, Schweiz  
Tel. (058) 81 11 77, Telex 75459

Schweizer Papiere und Folien für  
die Schriftweberei-

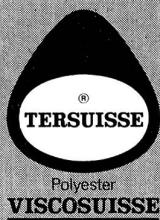
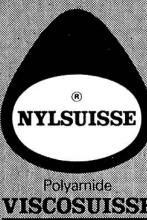
**AGMÜLLER "N"** Prima Spezialpapier  
**AGMÜLLER "X"** mit Metall  
**AGMÜLLER "Z 100"** aus Plastik  
**AGMÜLLER "TEXFOL"** mit Plastikeinlage  
sind erstklassige Schweizer Qualitäten



**AGM  
AGMÜLLER** Aktiengesellschaft MÜLLER + CIE.  
CH-8212 Neuhausen am Rheinfall



Nicht zuletzt dank unseren modernen Auslieferungslagern ist es uns möglich, unsere Partner der Textilindustrie prompt und zuverlässig mit unseren hochwertigen Garnen Nylsuisse und Tersuisse zu bedienen.  
Viscosuisse AG  
6020 Emmenbrücke  
Abteilung Marketing  
Telefon 041-50 51 51 Telex 7 8338



## VISCOSUISSE

NYLSUISSE® und TERSUISSE®, eingetragene Schutzmarken der VISCOSUISSE AG, Emmenbrücke.

Zu verkaufen:

### Garn-Konditionierapparat

Fabrikat Baer, sehr wenig gebraucht, günstiger Preis.

Gebr. Matter AG FAMA, 5742 Källiken  
Telefon 064 43 22 03, intern 247

Zielgerichtete Werbung = Inserieren in der «mittex»



# Lager- probleme?

Wir haben uns darauf spezialisiert, Lagerprobleme zu lösen. Unser Ziel besteht darin, Wege aufzuzeigen, wie Lagerfragen ohne finanzielle Abenteuer, jedoch durch gezielte Unternehmens-Strategie gelöst werden können. Ein unverbindliches Gespräch mit uns kann Ihnen neue Impulse geben.

Unverbindliches Gespräch wünscht



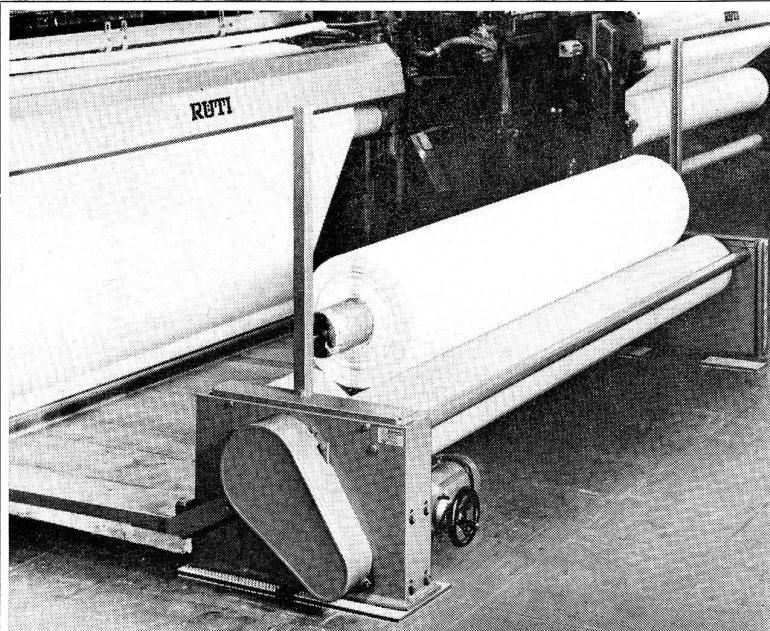
**AKTIENGESELLSCHAFT  
FÜR ZWECKBAUTEN**

DREILINDENHÖHE 13  
6006 LUZERN

Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_



## Dockenwickler

Verkauf Schweiz und FL:

**Hch. Kündig + Cie. AG, Wetzikon**

Textilmaschinen + Technisches Zubehör  
8620 Wetzikon, Postfach 57, Kratzstrasse 21  
Telefon 01 77 09 34, Telex 75 324

Unsere weiteren Produkte:

### Gewinde-Kettbäume

aus Stahlrohr und Aluminiumrohr  
 — für alle Maschinentypen  
 vierkant geschmiedet und geräumt  
 — für alle Materialien  
 — für höchste Ansprüche  
 — zu günstigen Preisen

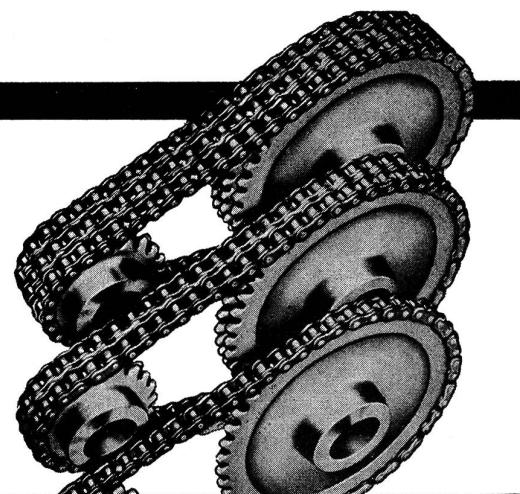
sowie

— automatische Kettbaumbremsen  
 — Kettbaumgestelle  
 — Tuchbäume  
 — Bandspulen  
 — Endrollen-Apparate

Hersteller:

**Willy Grob AG**  
**8733 Eschenbach**

Telefon 055 86 23 23, Telex 75 464



KOMPLETTE KETTEN-ANTRIEBE MIT  
EIN-, ZWEI- UND DREIFACH-ROL-  
LENKETTEN, KETTENRÄDER, VOR-  
GEARBEITET UND EINBAUFERTIG.  
FERNER: GALLSCHE-, TRANSMIS-  
SIONS-, TRANSPORT-, DECKEL-  
FLEYER- UND KREMPELKETTEN.

**GELENKKETTEN AG 6052 HERGISWIL / NW**  
**TEL. (041) 95 11 96**

### Produkte aus unserem Verkaufsprogramm

- **Aluminiumhydroxid** (Tonerde)
- **Aluminiumsulfat**
- **Chlorwasserstoff** flüssig
- **Chlorkalk**
- **Chloroform**
- **Dinatriumphosphat**
- **Eau de Javel**
- **Eisen-(III)-chlorid** flüssig
- **Eisen-(II)-sulfat**
- **Glaubersalz**
- **Kaliwasserglas** flüssig
- **Kupfersulfat**
- **Mononatriumphosphat**
- **Natriumbisulfit** flüssig und fest
- **Natriumhexametaphosphat**
- **Natriummetasilikat**
- **Natriumpyrophosphat** sauer
- **Natronwasserglas** flüssig
- **Natronlauge**
- **Oleum** bis 66%
- **Phosphorsäure**
- **Salpetersäure**
- **Salzsäure**, versch. Konzentrationen
- Satinweiss
- **Soda** kalz.
- **Schwefel**
- **Schwefelsäure** aller Konzentrationen
- **Tetranatriumpyrophosphat**
- **Trinatriumphosphat** krist.

● Giftige Produkte. Unbedingt Vorsichtsmassnahmen beachten!  
 ■ Warnung auf den Packungen beachten!

Weitere Produkte finden Sie in unserem kompletten Verkaufsprogramm

Chemische Fabrik Uetikon  
CH-8707 Uetikon am Zürichsee  
Telefon 01-9221141 Telex 75675



# Bei Transportweg- und Güterumschlagsproblemen rufen Sie am besten uns.

**GEILINGER****Hebebühnen**

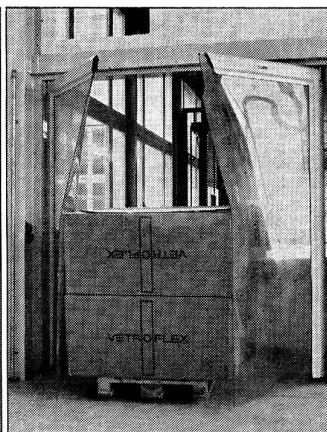
Das flexible Baukastensystem der GEILINGER-Hebebühnen ermöglicht eine den individuellen Bedürfnissen maximal angepasste Problemlösung. Die robuste Bauart und die spezielle Anordnung der Antriebselemente garantieren auch bei extrem einseitiger Belastung eine hervorragende Stabilität. GEILINGER-Hebebühnen in elektromechanischen und elektrohydraulischen Ausführungen. Tragkraft: 1500 bis 6000 kg. Hubhöhe: normal bis 1500 mm, Spezialausführung bis 2000 mm.

**GEILINGER****Pendeltüren und Industrietore**

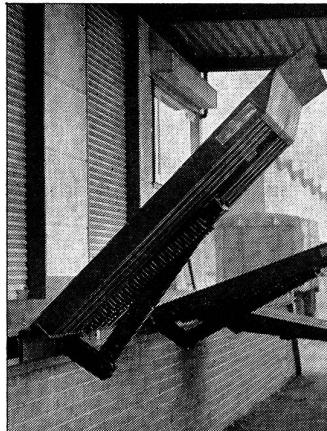
An Toren entlang innerbetrieblicher Transportwege werden punktuelle Funktion und Qualität hoher Anforderungen gestellt.

Bei richtiger Typenwahl erfüllen GEILINGER-Tore ihre Aufgabe in jedem Fall – auch bei höchsten Ansprüchen.

Unser Sortiment umfasst: Plastik- und Metall-Pendeltüren, Schiebe-, Falt-, Hub-, Teleskophub-, Hubglieder- und Spezialtore.

**hafa****Anpassrampen und Überfahrbleche**

Anpassrampen und Überfahrbleche sind unentbehrliche Hilfsmittel für den rationellen Güterumschlag. Das hafa-Programm bietet für jeden Anwendungsfall das zweckmäßigste Verladehilfsmittel: vom einfachsten Überfahrblech, das von Hand eingelegt wird, bis hin zur komfortablen, fest eingebauten Anpassrampe mit Parallelführung, automatischem Antrieb und allen denkbaren Sicherheits-einrichtungen.

**hafa****Tor-abdichtungen**

Selbst dem rauhesten Verladebetrieb sind hafa-Torabdichtungen gewachsen. Das haben sie in der Praxis schon tausendfach bewiesen.

Drei Standardausführungen stehen, je nach Beanspruchung und Art des Betriebes, zur Auswahl. Wir fertigen aber auch Spezialausführungen und lösen Anschlussprobleme zwischen Fassaden und Torabdichtungen.



# Das Geilinger-Sortiment bietet immer die richtige Lösung.

**GEILINGER**

Metallbau Industriebau  
Stahlbau Bauelemente

Geilinger AG Metallbau 8401 Winterthur Tel. 052 84 61 61

## Technischer Steckbrief der SULZER-Webmaschine

### Eintragsorgan

Greiferpaket, Stahl, 10 cm Länge

### Maximale Arbeitsbreiten

220, 283, 334, 393 und 545 cm  
Mehrbahliges Weben mit beliebiger  
Einteilung der Gewebebreiten

### Kante

Feste Einlegkante an allen Geweberändern,  
Dreher- und Schmelzkanten auf Wunsch

### Fachbildung

Exzentermaschine für 10 beziehungsweise  
14 Schäfte, Kartenschaftsmaschine  
für 18 Schäfte, Jacquardmaschine

### Schußgarnfarben

#### beziehungsweise -sorten

3 Modelle: 1, 1–4, 1–6 Farben  
Beliebige Reihenfolge einschließlich  
Einzelabschuss

### Farbsteuerung

durch Kartenschaft- oder Jacquardmaschine  
oder durch besonderes Steueraggregat

### Rohmaterialien

Baumwolle  
Wolle: Streichgarn, Kammgarn  
Chemiefasern: gesponnen, endlos oder als  
Bändchen (auch Elastomere und Monofile)  
Mischgespinste

Jute

Metallfäden

Glasfasern

### Nummernbereich

12 dtex bis Nm 0,65  
(von Garnsorte abhängig)

### Frottierwebmaschine

Maximale Arbeitsbreiten 283, 334 oder 393 cm  
Exzenter-, Kartenschaft- oder  
Jacquardmaschine  
1 oder 4 Schußfarben

**SULZER®**

# Die meistverkaufte schützenlose Webmaschine der Welt

## Warum?

Für die Sulzer-Webmaschine sprechen  
viele Argumente. Ein jedes für sich könnte die  
Entscheidung zum Kauf bilden.  
Die Vereinigung all dieser Argumente  
in einer Maschine aber erklärt ihren Erfolg.

### Sie ist vielseitig

in bezug auf Rohmaterial, Garnfeinheiten, Bindung,  
Gewebebreiten

### Sie ist leistungsfähig

Das Greiferpaket erlaubt Schußeintragsleistungen  
bis zu 900 m/min.  
Die Sulzer-Webmaschine ist die universelle  
Hochleistungsmaschine.

### Sie ist bewährt

Über 50 000 Einheiten laufen in 63 Ländern,  
auf allen Kontinenten.

### Sie ist von einem erstklassigen Service begleitet

Inbetriebsetzung, Personalschulung, Beratung,  
Ersatzteildienst mit schweizerischer «Uhrmacher-  
präzision», auf weltweiter Basis.

**SULZER** – der sichere Weg vom Garn zum Stoff

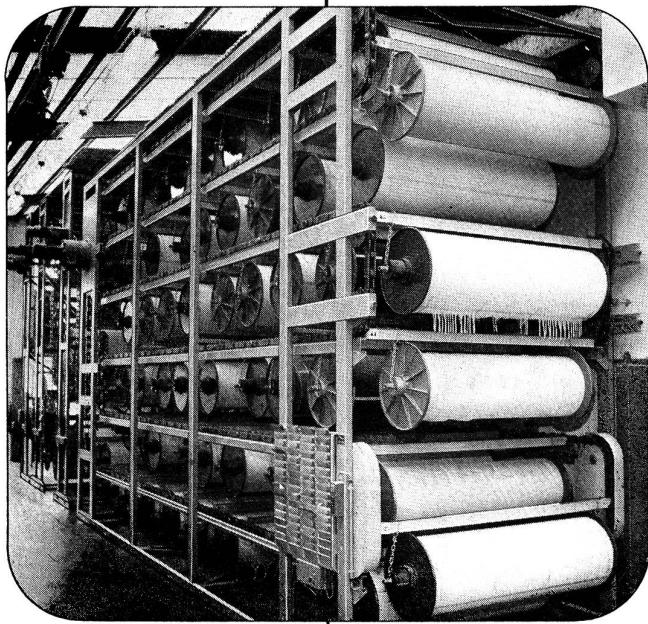


Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft  
CH-8401 Winterthur, Schweiz

Konzernbüros für Textilmaschinen in: Wilmslow (England),  
Mulhouse (Frankreich), Milano, Amsterdam, Oslo, Barcelona,  
Porto (Portugal), Spartanburg (USA), Montreal, México, Rio de  
Janeiro, São Paulo, Buenos Aires, Lima, Beirut, Johannesburg,  
Tunis (Tunesien), Accra (Ghana), Singapore, Ibaraki (Japan).  
Vertreten in den meisten andern Ländern.

# Kettbaum-Lager- und Transportständer

in vertikaler und horizontaler Ausführung für Textilfabriken, Industrie und Gewerbe



Unsere Anlagen sind ausgerüstet mit:

Vollautomatischer Wähleinrichtung

Langsam- und Schnellgang

Sicherheitsabsperrungen

Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt.

Transportanlagen und Bodenschleppbahnen

Kessel-, Behälter-, Tank- und Apparatebau

Silo-, Rohrleitungs- und Stahlbau

Gesenk-, Schmiede-, Preß- und Stanzeile

**Steinemann AG, CH-9230 Flawil**  
Telefon (0 71) 83 18 12 Telex 71 336



**Eine moderne Zwirnerei bietet mehr!**

**1 Knotenfreie Zwirne**  
aus allen Fasern

**2 Spulen**  
bis 6 kg Gewicht

**3 Effektzwirne**  
2000 Muster

**4 Nylon-Kräuselgarne**

**Wettstein AG**  
**6252 Dagmersellen LU**  
Tel. 062 86 13 13, Telex 68805

## Haben

oder suchen Sie freie Produktionskapazitäten?

Dann inserieren Sie doch in der «mittex»

Aus Alters- und Gesundheitsgründen zu verkaufen:

### **vollständige Mehrkopfautomatenstickerei**

für kleine und mittlere Serien von gestickten Signeten für Berufskleider, Kinderkleider, Wäsche, gestickte Abzeichen aller Art, Wimpel.

Grosses Lochkartenlager und bestehender Kundenkreis.

Maschinen können im Betrieb besichtigt werden.

Geeignet als selbständige Existenz oder zum Ausbau eines schon bestehenden Betriebes.

Interessenten melden sich bitte unter Chiffre Q 33-25533 bei Publicitas, 9001 St. Gallen



## ZÄHIGKEIT der entscheidende Punkt

**Versandboxen dürfen nicht "vor die Hunde gehen"...**

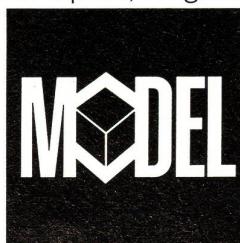
...denn Ihr Transportgut soll die Reise sicher überstehen. —

Wählen Sie deshalb die richtige Wellkarton-Qualität. Model schlägt vor, in erster Linie Zähigkeit und Stabilität des Wellkartons zu prüfen.

Dass gute Qualität nicht unbedingt schwerer Wellkarton sein muss, beweist Model mit Testergebnissen.

Sicher ein interessanter Aspekt, Angebote zu vergleichen.

Model AG 8570 Weinfelden



Karton-Wellkarton-  
Kartonagenfabrik  
Tel. 072/5 31 31 Telex 77354



# KONZEPT

OE-Spinnerei

Diese Rieter  
OE-Spinnerei setzt  
sich erfolgreich durch

denn sie basiert auf einem ausgefeilten Rieter Konzept. Jenes erschöpft sich nicht in der Maschinenlieferung. In ihm steckt ein volles Paket von Erfahrungen, Dienstleistungen und Rationalisierungsrezepten, die bares Geld bedeuten. Und so bewahrt das florierende Unternehmen seinen Vorsprung heute, morgen und übermorgen.

Dott. Carlo Crespi, Delegierter des Verwaltungsrates der italienischen Firma Industria Filati e Tessuti Spa, Ghemme, meint dazu: «Es war ganz einfach. In einer fruchtbaren Zusammenarbeit mit Rieter wurden vorerst die Pläne für den Umbau von der konventionellen in die OE-Rotor-Spinnerei erstellt. Dank der präzisen Vorarbeit konnte dann die Anlage kurzfristig und programmgemäß realisiert werden. Das Resultat befriedigt uns voll, denn die Produktivität entspricht in hohem Maße dem gesteckten Ziel. Das erstklassige Garn lässt sich übrigens im nachfolgenden Webprozess ausgezeichnet verarbeiten.» Das Rieter Konzept räumt auf mit der Unsicherheit. Es vermeidet Allerweltslösungen und ist ganz auf das Rohmaterial sowie das Endprodukt ausgerichtet. Denn Jeans verlangen ein völlig anderes Vorgehen als Frotté.



W. Kägi  
Verkaufingenieur  
Leiter des  
Projektteams

K. Roder  
Wirtschaftlichkeitsstelle  
(Berechnungen,  
Arbeitsorganisation,  
Materialfluss)

H. Tamas  
Kundenvorstellungsspinnelei  
(Spinnversuche,  
Garnproben,  
Faserberatung)

Und wer will schon Frotté-Jeans?

Erstklassige Spezialisten sind am Werk. Auf dem Grosscomputer werden Spinnplan, Investitionsumfang, Raumbedarf u. a. berechnet. Dann setzen die individuellen Wirtschaftlichkeitskalkulationen ein. Dazu gehören auch Arbeitsorganisation und Materialflussbestimmung, welche die Fertigungskosten entscheidend tief halten. Während sich die zuständige Stelle mit dem Gebäude-Lärmschutz befasst, wird in der Versuchsspinnerei bereits das Rohmaterial nach Spinnplan verarbeitet. Sporadische Analysen im Textillabor sichern das hohe Qualitätsniveau vom ersten Produktionstage an. Gleichzeitig hat das Projektteam die optimale Maschinenaufstellung erarbeitet. Damit übernimmt Rieter die ungeteilte Verantwortung. Und dies ohne jeden Mehrpreis.

Profitieren auch Sie. Die Spezialisten für Ihr individuelles Konzept stehen bereit.

Das Rieter Fabrikationsprogramm umfasst komplett Anlagen für die Ringgarn- und OE-Garn-Spinnerei sowie Maschinen für den Langstapelsektor und die Chemiefaserindustrie.



## **Enka Glanzstoff**

präsentiert

# **DIOLEN® Spinnfaser Type 12**

1,7/40 mm glzd., optisch aufgehellt

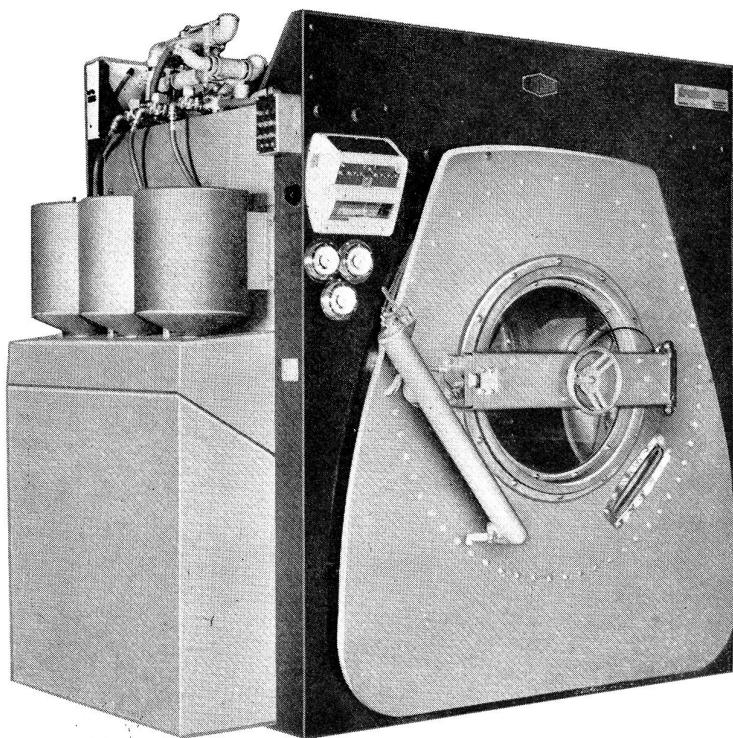
für den Einsatz Strickerei/Wirkerei

- geeignet sowohl für 100 % Ausspinnung als auch in Mischung mit 35 oder 50 % Baumwolle
- normale Festigkeit, daher Laufeigenschaften in Spinnerei optimal
- Garnlaufeigenschaften auf Strick- und Wirkmaschinen besser als bei modifizierten Typen
- für Garn- und Stückfärbung ideal, da Faser fixiert
- gute Gebrauchseigenschaften bezüglich Pillverhalten im Fertigartikel

Wir informieren Sie gerne ausführlich über die DIOLEN® Faser Type 12 und geben Ihnen Garnbezugssquellen bekannt:

**Enka Glanzstoff (Schweiz) GmbH, 9400 Rorschach, Telefon 071 40 11 88**

## **DREHER-MILNOR senkt die Färbekosten**



Wäscht, walkt, färbt, schleudert.  
Alles in einer Maschine. Vollautomatisch.  
Verbessert die Qualität.  
Spart Zeit, Chemikalien, Wasser, Personal.  
DREHER-MILNOR zum Färben und Veredeln  
von Wirk- und Strickwaren.  
Färabetemperaturen bis 104 °C.  
Maschinen mit und ohne Facheinteilung.  
Viele Typen.

**Von 10 bis 250 kg Füllgewicht.**

# **dreher**

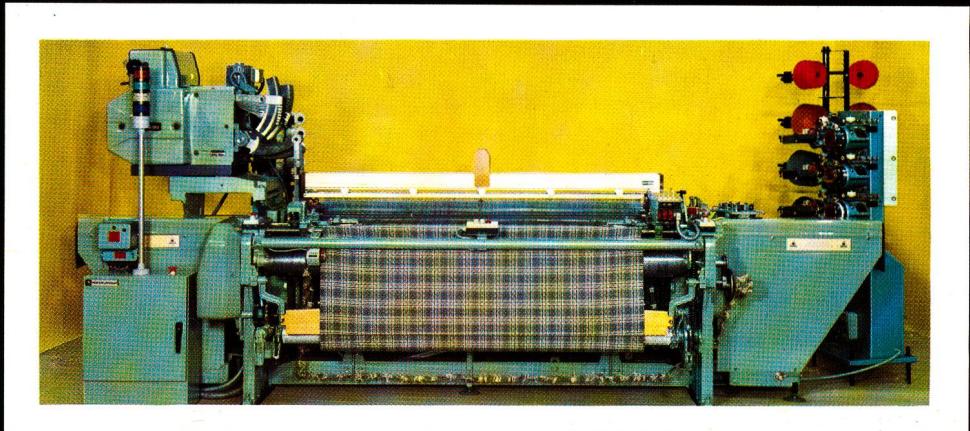
Färbereitechnik, Wäschereitechnik,  
Wärmetechnik, Transporttechnik

**Adolf Dreher KG**

Für die Schweiz:  
CHEMIECOLOR AG, Abt. Maschinen  
Seestrasse 42, 8802 Kilchberg  
Telefon 01 715 21 21, Telex 52 194



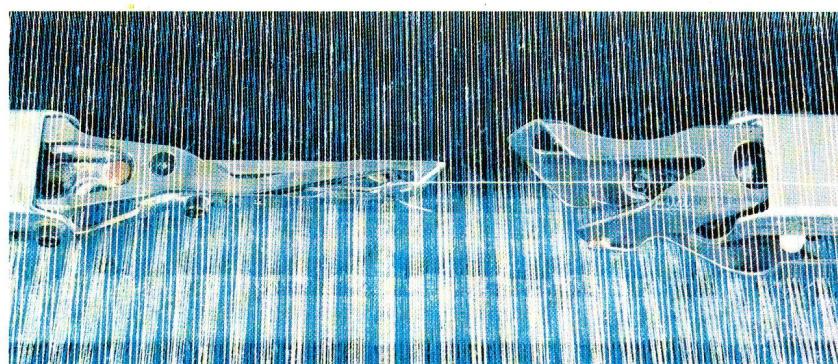
# Wir stellen vor:



# die zweite Generation .....

# VERSAMAT

# .... mit zahlreichen Neuerungen.



1



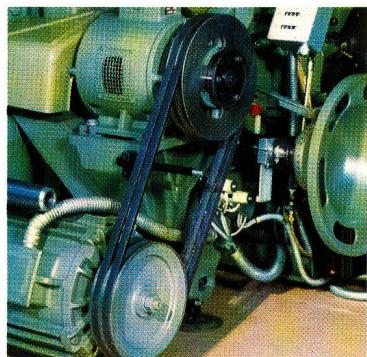
2

## VERSAMAT

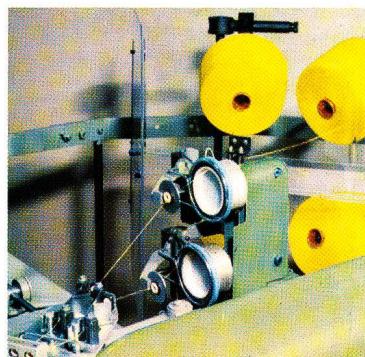
## 2G



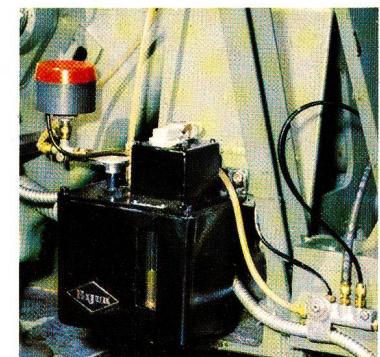
Die zweite Generation der erfolgreichen schützenlosen VERSAMAT-Webmaschine.



3



4



5

### Die wichtigsten Vorteile der neuen VERSAMAT 2G:

- Leistungssteigerung
- Senkung der Produktionskosten
- Erweiterung des Einsatzbereiches
- Reduktion der Wartungskosten

### Die Neuerungen:

- Zusätzliche Blattbreiten von 245 und 265 cm.
- Schusseintrag mit Spitzenübergabe (Bild 1).

- Einlegekanten auf beiden Gewebe-seiten (Bild 2), daher geringerer Schussgarn-Verlust.
- Antrieb durch Elektromotor und unabhängige elektromagnetische Kupplung (Bild 3).
- Vereinfachtes Schussgarn-Speichergerät mit Garnaufnahme durch Bürstenring (Bild 4).
- Anschluss fast sämtlicher Schmierstellen an die automatische Zentral-schmierung, mit permanenter Über-

wachung durch Druckabfall-Siche-  
rung (Bild 5).

- Die elektronische Steuerung ver-  
kürzt die Schaltzeiten der diversen  
Kontrollorgane und garantiert die  
Einhaltung präziser Maschinenab-  
stell-Positionen.
- Die Hauptantriebswelle läuft auf  
Pendelrollenlagern.

Ein neuer, ausführlicher Farbprospekt  
steht zu Ihrer Verfügung.

# SAURER - DIEDERICHS

Aktiengesellschaft Adolph Saurer  
CH-9320 Arbon/Schweiz

Telefon 071/46 9111 Telex 77 444

Saurer-Diederichs SA  
F-38 314 Bourgoin-Jallieu/Frankreich

Telefon (74) 93.21.90 Telex 30.525



# 30 Jahre ZAMA AG

## Geschichte einer Pionierarbeit

### Marksteine in der Entwicklung

- 1946 Gründung der ZAMA AG zwecks Verwertung der Erfindung von Herrn A. Zarn, Dipl.-Ing. ETH, eines vollautomatischen Puffers als Schützenfangvorrichtung für Webmaschinen
- 1947 Ausstellung des Puffermodells «Standard» an der MUBA, Basel
- 1948 Ausstellung des Puffermodells «Standard» an der MUBA, Basel
- 1949 Ausstellung des Puffermodells «Standard» an der MUBA, Basel
- 1963 Ausstellung des Modells «Standard» an der ITMA, Hannover
- 1965 Ausstellung eines doppelwirkenden Puffers an der American Textile Machinery Exhibition, Atlantic City, USA
- 1967 Ausstellung des Modells «Standard» an der ITMA, Basel
- 1971 Ausstellung des neuen Puffermodells «Super» an der ITMA, Paris
- 1975 Ausstellung der Modelle «Standard» und «Super» an der ITMA, Mailand
- 1976 Einführung eines neuen Puffermodells «Special»

Zu den drei Puffermodellen ist folgendes zu vermerken:

#### **Modell «Standard»**

Einfaches, robustes und billiges Puffermodell. Ist im Aufbau seit Beginn dasselbe geblieben, nur die Qualität der Bestandteile wurde verbessert. Pressluft und Oel in demselben Behälter.

#### **Modell «Super»**

Bei diesem Modell wird die Luft vom Oel mittels einer flexiblen Membrane getrennt, womit sich dieses Modell speziell für grosse Tourenzahlen eignet. Der Bremszylinder, wo die Wärme entsteht, wird direkt luftgekühlt und ist mit kräftigen Längsrissen versehen. Die Festigkeit des Zylinders wird dadurch erhöht und die Kühlung noch wirksamer.

#### **Modell «Special»**

Dieses Modell ist dem «Super» ähnlich, weist jedoch einen wesentlich grösseren Oel- und Luftinhalt auf. — Im September-Inserat wird dieses Modell eingehend vorgestellt werden.

Im Rahmen des Schweiz. Vereins der Chemiker-Coloristen hat das Kuratorium für die Verleihung des **CONRAD-Preises** unseren Herrn Zarn zum Preisträger für 1976 ernannt. Diese Ehrung freut uns ganz besonders.

**ZAMA AG, Talacker 50, 8001 Zürich**

**Telefon 01 25 95 25, Telex 52 681**

*für Ihre  
Zuschneid-  
Abteilung:*

# **Das neue Gütezeichen\* für rationellere Zuschnitte:**

## **OZALID TEXTIL**

Der Begriff für ein  
Allround-Programm fortschrittlicher OZALID-  
Lichtpaus- und Übertragungsverfahren,  
Lichtpauspapiere- und Maschinen.

Klein-, Mittel- und Grossbetriebe  
der Bekleidungsindustrie  
verlangen mit untenstehendem Coupon die  
soeben neu erschienene  
Informations-Broschüre **OZALID-TEXTIL,**  
eine nützliche Wegleitung  
für rationelleres Zuschneiden.

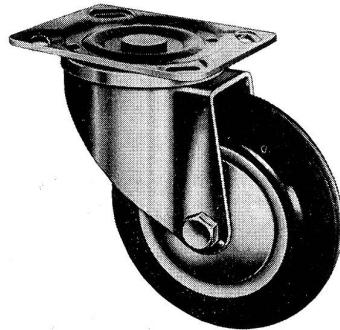
**OZALID AG**  
Ihr Fachberater und Partner mit jahrelanger  
Erfahrung!  
8048 Zürich, Herostr. 7, Tel. 01/62 71 71

**Coupon**      Bitte senden Sie uns Ihre Informations-  
Broschüre **OZALID-TEXTIL**

Firma: \_\_\_\_\_  
Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Senden an Ozalid AG, Herostr. 7, 8048 Zürich

## **Hohe Tragkraft niedrige Preise**



Grosse  
Drehlager

Polyamidrad  
oder  
Gummirad

Verlangen Sie Offerte für Transport-,  
Apparate- und Möbelrollen  
von der TENTE-Generalvertretung

**wildagzug**

6301 Zug, Telefon 042 21 58 58



Die Firma Trümpler & Soehne, Baumwolleinspinnerei und Feinweberei in Ober-Uster, die über eine Zeitspanne von über 160 Jahren als Kollektivgesellschaft geführt wurde, ist rückwirkend auf den 1. Oktober 1975 in eine Aktiengesellschaft mit dem Namen Trümpler + Söhne AG umgewandelt worden. Bei der Gründung der Gesellschaft im Jahre 1811 lautete der Name Trümpler & Gysi, der dann im Jahre 1891 nach dem Ausscheiden von Herrn Gysi in Trümpler & Soehne geändert wurde.

Auch unter der neuen Rechtsform wird die Firma als Familienbetrieb weitergeführt. Das Fabrikationsprogramm umfasst unverändert die Herstellung qualitativ hochstehender Baumwolleingarne sowie Feingewebe aus Baumwolle und synthetischen Materialien.